

A beteg betegpénztár:

Óriási adminisztráció, mely a betegeket olyan orvoshoz küldi, aki már hónapok előtt elköltözött

Általános a panasz, hogy a munkásbiztosító pénztár részéről a betegek nem részesülnek orvosi látogatásban. Amennyiben a beteg nem gyógyul meg magától, esetleg meg is halhat, el is temethetik, mire megérkezik hozzá az orvos. Hogy az illető szakközeg esetleg szabadsáon van, vagy más teendők által van akadályozva, teljesen irreveláns azzal a ténnyel szemben, hogy a betegpénztár ilyen módon egyenesen életveszedelmes játékokat játszik tagjaival.

Vajjon mi történnék, ha a tüzoltók is csak egy másod-harmadnapra vonulnának ki a tüzhöz, vagy a mentők a szerencsétlenséghez?

Semmiel sem indokolhatók ezek az állapotok. Hisz tudomásunk szerint a szabályok értelmében, még a bejelentés napján kell fölkeresni a beteget. Utóvégre nem egy tessék-lássék misericordianus akcióról van szó, hanem olyan kötelesség teljesítéséről, melyet a munkaadók és munkások közössége megfizet. Temesvár és Temes megye betegpénztári tagjai egyedül, számtalan milliót szolgáltatnak be évente betegpénztári járulék címén. S ezzel szemben micsoda elremitő semmibevevést tapasztalnak a szerencsétlen betegek. Ime egy példa

A pénztártól még ma is küldenek betegeket a belvárosi Sváb-házba egy orvosnőhöz, ki már februárban odahagyta állását és azóta Bukarestben rendel.

Valóban lehetséges volna, hogy a helyi adminisztrációnak még máig sem legyen erről tudomása? Különbözőben az adminisztráció teljes országos komplexuma talán egyik legégetőbb kérdése magának a betegápolás gondolatának. A kormányzótanács annak idején az 1907-ben alkotott országos betegápolásról szóló törvényt teljes egészében átvette. Csak egyet törölt belőle. Az autonómiát. Államosította a munkaadók és munkások intézményét. Az autonómia helyett adott azonban valami mást. Adminisztrációt.

Teremtett egy olyan mérhetetlen költségű bürokráciát, hogy emellett orvosi betegápolási s minden egyéb szoroson a gyógyítás lényegéhez tartozó kiadás valóságossággal csekélység.

Az ambulancián olyan kevés az orvos, hogy csak igen nagy jóakarattal marad „egy perc” egy beteg elintézésére. A beteglátogató orvosok legtöbb más állást is bír. Idejük nincs hozzá, hogy igazán betölthessék hivatásukat. Ezzel szemben körülbelül 180 orvos él Temesvárott, akiknek legnagyobb része tisztán magánrendelésre van utalva. Ezek közül számosan akadnának olyanok, kik készséggel és ambícióval vennének részt a munkában, ha a pénztári orvosok számát fölemelnék. Az előbb vázolt állapotok ugyanis azt mutatják, hogy orvoshiány van a pénztárnál.

Különbözőben nem volna lehetséges, hogy a beteg magára maradjon.

Egy dolog mindenestre mintaszerű: A betegápolási járulékok kivetése, beszedése, behajtása, sőt végrehajtása is, ha kell. Itt aztán nincs elodázás, késlekedés, fizetni kell, még pedig rögtön.

Ha a betegek ellátását és ápolását is ilyen sürgősen offenzív szellem hatná át

mint a járulékok behajtása, úgy egyszerűen tárgyalanná válna minden panasz.

Mert hát utóvégre miről van szó? Egyszerűen csak arról, hogy a pénztár nécsak akkor találja meg a tagját, mikor beszedi a pénzét, hanem akkor is, mikor az fordul hozzá, hogy a pénzéért megkapja a jogosan kijáró ellenszolgáltatást.

Az új polgármesterek és az állandó választmány átvették a város ügyeinek vezetését

Nyolc hónapig tartó működés után a városi ideiglenes bizottság tegnap délelőtti tíz órakor adta át Temesvár város ügyeinek vezetését Balta Koriolán dr. új főpolgármesternek, Schmitz Ferenc dr. alpolgármesternek és az állandó választmánynak. Először felolvasták a belügyminiszter rendeletét, amellyel Baltát és Schmitzt tisztviselőkben megerősíti. Baran Koriolán dr., az ideiglenes bizottság elnöke kijelentette, hogy hajlandó az ügyek vitelét átadni, mire Balta átvette a város vezetését. Kifejtette, hogy programot az első nagytanácsi ülésen ad, kéri azonban az állandó választmány és a városi tisztviselők támogatását. Schmitz Ferenc dr. igéri, hogy mint eddig, a jövőben is a város polgárainak érdekeit fogja képviselni. S agovici Sámuel dr. főjegyző a távozó ideiglenes bizottság elnökének és tagjainak köszönetet mondott és üdvözölte a város új vezetőit. Ezzel az ideiglenes bizottság tagjai a jegyzőkönyv aláírása után eltávoztak.

és Balta Koriolán dr., Schmitz Ferenc dr. polgármesterek, Hajdu Frigyes dr., Engels Béla dr., Nicolae vici Pál dr. és Todorescu, Vazul a városi állandó választmány tagjai megkezdték működésüket. Craciun György kommunista állandó választmányi tag még a nagytanácsi ülésen lemondott és így tegnap nem is jelent meg az átvételnél. A helyére behívott Carje Valér póttag nem tartózkodik Temesvárott. Az állandó választmány ma tartja az első ülést és valószínű, hogy szombatra összehívják a nagytanács ülését.

Baran Koriolán dr., az ideiglenes bizottság volt elnöke, távozása alkalmából vacsorát adott a városi házi lapudósítók részére, amelyen az újságírókon kívül Leucutia dr. képviselő, Gabor Liviusz dr. kórházigazgató főorvos, Popovici Virgil kormányzósági osztályfőnök és még számosan vettek részt. Több felszólalás hangzott el és az est kedélyes hangulatban folyt le.

Liberális és avereszkánus politikus kétszáz ezer leies fogadása Herkulesfürdőn, hogy Bratianu Vintila lemond a pártelnökségről és a liberálisok kormányra kerülnek

Nincsen azon semmi csodálni való, hogy a súlyos politikai ellentétek ellenére, a más pártból való politikusok is jóban vannak egymással. Így tehát nem keltett csodálkozást, hogy Franasovici, a liberális kormány volt belügyi államtitkárja és Tilica Joanid az

averescupárt mindenható ura, aki kifelé sohasem vállalt szerepet, azonban mindenki tudja, hogy a kulisszák mögött ő irányítja a marsall pártjának politikáját, Herkulesfürdőn állandóan együtt voltak és szenvedélyes viták folytak le közöttük. Ezen vitákból fogadás szü-

letett. A napokban Tilica kijelentette a volt alminiszternek:

— Tehettek, amit akartok, Bratianu Vintila a nyakatokon marad és egyhamar ne is számítsatok arra, hogy kormányra kerültek.

Franasovici nekivörösödött és jelentette:

— Bratianu Vintila legkésőbb a guszthus elsejéig Marienbaddól, ahmost nyaral, elküldi Bukarestbe liberális párt elnökségéről való lemondását. És azt hiszem tudod lesz az új elnök...

— Duca, — vágta közbe Tilica

— Nem. A párt új elnöke Argetoianu Konstantin lesz.

— Lehetetlen.

— Lehetetlen? Fogadjunk.

A fogadás megtörtént. Franasovici Richárd és Tilica Joanid százezer leibe fogadtak Herkulesfürdőre, hogy Bratianu Vintilának a lemondása még ezen a héten bekövetkezzik és Argetoianu Konstantin lesz a liberális párt új elnöke. Azonban Franasovici megtoldotta még kijelentését azzal, hogy a legrövidebb időn belül a liberálisok kerülnek kormányra.

Ezt a fogadást külön százezer leiel tartom, — válaszolta az averescanus vezér.

Franasovici nagyon biztos lehett a dolgában, mert az újabb fogadásba is belement. A fogadás után Franasovici a következőképpen mondta, hogy miért merté tartani a fogadást:

— Argetoianu, amikor a külföldről hazaérkezett egyfelől biztosította Bratianu Vintilát feltétel nélkül, azonban ezzel egyidejűleg azonnal kihallgatáson jelent meg az uralkodónál, sőt ugyanakkor Bratianu Györggyel is tárgyalt Bratianu Györgynek megállapodása van Argetoianuval, hogy az utóbb csak átmeneti ember lesz a liberális párti egységének a visszaállításához és Bratianu György hamarosan elnöke lesz az egységes liberális pártjának.

Tilica Joanid, rázta a fejét, min aki nem hisz. Neki ez önmagáva szemben való kötelessége is, meg kétszáz ezer leit jelent. Vagy pluszt vagy minusz. A beavatottak most izgatottan várják, hogy kinek jelen majd a fogadás plusz és kinek minusz...

Butor

háló, ebédliók, uriszobák stb. butorok olcsón és kedvező részletfizetések mellett kapható

Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4

ÖZV. APPELTAUER GUSZTÁVNÉ

HORDÓGYÁRA

Temesvár-Józsefváros, Fröbl-utca 6.

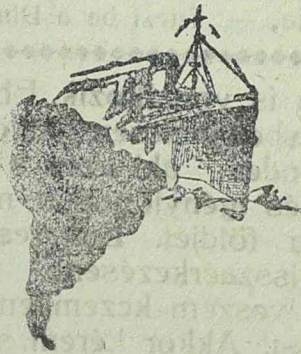
Telefon 907 Alapítva 1880



Elsőrendű új hordók és kádák ugyszintén hus- és káposztakádák hasított főlgyfából minden nagyságban állandóan raktáron.

Gyárberendezések és raktárhordók különleges készítése. Javításokat azonnal elintézek. Szolid árak.

Elsőrendű kivitel. Többszörösen kifizetve.



Argentína, Brazília és Uruguayba

az egyedüli német társasággal, amelynek hajói csak délamerikai kikötőkbe fúznak, egységes III. osztályu hajók, „Cap Arcona” a világ egyetlen hajója, amely Hamburgtól Délamerikáig csak 12 napig megy.

HAMBURG-DÉLAMERIKAI GÓZHAJÓZÁSI TÁRSASÁG

Klein Gyula

ügynöksége

Központ: Timisoara, Str. I. C. Bratianu 6

Fiókok: Arad, Bul. Regele Ferdinand 62. Bucuresti, Bul. Dinica Gosiou 41 bis

Cernauti, Str. Reg. Ferdinand 27. Chisinau, Str. Negustorilor, Casa Barbatat

Német hajók, német konyha, német kiszolgálás. Gyorsvonat Hamburgig.

Aratóünnep

Nagyzsám községben

Nagyzsám községben vasárnap került aratóünnepély folyt le. A kezdet munkáját szeretettel végezte F i e s t a n Ádámné, született Jofon Irma, a nagyzsámi katolikus egyelet elnöknője. A iskolás gyerekek aratóköszütmőkben, zöld melnyekben, vállalkon kicsiny kaszák, gereblyékkel és más aratási eszközökkel fuvós zenekar és nagyszámú közönség kíséretében délelőtt a plébánián lakása elé vonultak a szociális állomásra, ahonnan aztán az egész menet a templomba tért. Az ünnepi istentisztelet után, amelyet a plébános József plébános végzett, a közönség az ovoda udvarán gyülekezett. Misenko plébános itt beszédet intézett a gyerekekhez, akiket arra intett, hogy a földet éppen úgy szeressék, mint a szülőket, műveljék az Istent segédével és az aratás után mindig a földet adjanak neki. A gyermekek után Schütz Miklós kántortartó által betanított versek és ének mellett apró szerszámaikkal maguk készítette kicsi cséplőgépekkel bemutatták a gabonaföldek megművelését, majd az aratást és a cséplést. A délelőtti ünnepélyt Misenko plébános záróbeszéde és a fuvós zenekar indulója végezte be. Ezután a község lakossága körzetben vett részt, amelyen esőért imádkoztunk, majd az aratóünnepély után a műsorát nézte végig. Az iskolás gyermekek vidám műsorral üdvözölték a vendégeket, amely a nagyszámú jelenvolinak igen tetszett. Este a felnőtt lakosság részére a nagyvendéglőben táncmulatság volt, amely a hajnali órákig tartott.

Megszökött

rendőrségi fogdából egy cigányasszony

Elzárított arcú férfi jelent meg két nap előtt a belvárosi rendőrségen, ahol az inspekciós rendőrtisztet kereste. Andreescu komiszárusnak mondta, hogy Bánk Jánosnak hívják, karánsebesi kereskedő és néhány nap előtt két cigányasszonytól elvett tőle. Megirtuk, hogy a temesvári rendőrség időközben már őrizetbe vette Bócz Mária cigányasszonyt, aki a Józsefvárosban egy hüllő fülbevalót akart eladni és annak eredetére nézve kijelentette, hogy azt kapta. A kereskedőnek megmutatták a fülbevalót, aki saját ismerte fel. Mivel Bócz Mária továbbra is megmaradt amellett, hogy az ékszer kapta, a rendőrségi fogdába zárták és társnőjének észrekerítésére tovább folytatták a nyomozást. Hétfő reggelre azonban Bócz Mária már csak hüllő hüllőjét találta a rendőrség. A cigányasszony valamilyen uton-módon vasampóra tett szert és azzal, amint a föld megállapították, kifeszítette a föld a ajtaját, az udvarra jutott, honnan a kerítésen keresztül az utcára szabadult ki. A szökést győsen készítette elő, mert sem az ajtó közelében, sem pedig a kerítés első oldalán őrt álló rendőr nem látta figyelmes a szökésre. A rendőrség most széleskörű nyomozást indított a cigányasszony után.

Temesvárnak nemzetközi szerep jut az utlevélhamisítások messzeágazó üzelveiben

A bűnügyi krónika ama fejezetében, amely az utóbbi időben veszedelmesen elszaporodott utlevélhamisítási üzelveket örökíti meg, Temesvárnak ugylátszik fontos szerep jutott. A bánási tömeges embercsempészési bűnesetek után nemrég Pozsonyban leleplezték le egy vakmerő utlevélhamisítót, akiről kiderült, hogy temesvári születésű. A pozsonyi rendőrfőnökség ugyanis közölte a bécsi rendőrhatalommal, hogy Kollár Ferenc temesvári születésű, harmincöt éves, volt magánhivatalnokot letartóztatták, mert hamisított osztrák utleveleket és egyéb iratokat találtak nála. Kollár a nemzetközi utlevélhamisítók

közé tartozott, aki a rendőrség és más hatóságok hamis bélyegzőjével dolgozott, az okmányokról páratlan ügyességgel tüntette el az eredeti adatokat és azok helyébe hamis adatokat alkalmazott. Kollár főleg olyan embereket csempészett hamis utleveleket segítségével külföldre, akik saját nevük alatt sohasem kaphatnának utlevelet. Kollár Ferenc jobb bűnös üzelve miatt Pozsonyban bíróság elé került, büntetését ki is töltötte és legutóbb Bécsbe tette át működése színhelyét. A pozsonyi rendőrség értesítésére most Bécsben letartóztatták, ahol az osztrák hatóság fogja számonkérni tőle a hamis utlevelek ügyét.

Gyujtogatnak elkeseredésükben a petroleumvidék elbocsátására ítélt munkásai

A román petroleumparban uralkodó válság a Prahova-völgyben súlyos munkászavargásra adott alkalmat. Az elmúlt éjjel az elkeseredett munkások a petroleumvidéken levő Mislea-telepen felgyújtottak egy petroleummal és olajjal teli tartályt. A tűz nagy lángokat vetett és félt volt, hogy a munkásság újabb gyujtogatásokra ragadtatja magát. A felgyújtott tartály veszélyeztette nemcsak a Mislea-telepet, hanem a szomszédos petroleumtelepeket is. A munkások zendüléséről azonnal értesítették a ploestii csendőrséget, ahonnan teherautókon csendőrök mentek ki Misleára rendet teremteni. A csendőrök első sorban a tűz továbbterjedésének vetettek gátat, majd a munkásokat kordonnal körülfették és ártalmatlanná tették.

Körülbelül kétszáz munkás került őrizetbe. Azonnal kihallgatták őket és a csendőrség előtt egyöntetű vallomást tettek. Elmondották, hogy a petroleumtársaság korlátozta üzelmét és a munkásokat fokozatosan

leépítette. A Prahova-völgyben több ezerre menő munkást bocsátottak el és augusztus hatodikán újabb leépítésnek kellene bekövetkezni. Ennek a csoportnak máris felmondottak. A kenyérgond és az elkeseredés adta kezükbe a tüzcsövét, amellyel felgyújtották a tartályt. A misleai pusztítás lett volna kezdete a további pusztításoknak.

A csendőri nyomozás megállapította azt is, hogy a munkások között nyolcvan idegen, gyanus egyén tartózkodott, akik nem is dolgoznak a petroleumtelepeken. Valószínűnek látszik az a feltevés, hogy ez a nyolcvan ember az augusztus elsején kommunista tüntetés előkészítésére érkezett a Prahova-völgybe. A csendőrség emberei járőrben végigcirkáltak a vidéket és ez alkalommal még tizenhat gyanus férfit tettek ártalmatlanná. A béke pillanatnyilag a petroleumvidéken helyreállt, azonban a munkásság között még igen nagy az izgalom.

Jajgató özvegyek és árvák fogták körül az olasz király autóját

A vasárnap este kiadott hivatalos jelentés a délolaszországi földrengés halottainak számát 2140-ben állapítja meg, a sebesültek száma 4920 és 4400 ház rombadótt. A halottak száma még egyre emelkedik. A romok alól kiásott holttesteket a helyszínén azonnal elégetik. A földrengés által sújtott Montes Archióban lakik Jurnyk Antal budapesti magyar artista, aki a katasztrófa pillanatában halálát várta és egy üres cigarettadobozra néhány bucsusort írt, amelyben kérte, hogy halála esetén feltétlenül szállítsák haza. Érdekesen rögzíti meg drá-

mai rövideggel a hatalmas pánikot is, amely az embereken erőt vett. A véletlen azonban úgy akarta, hogy az artista szerencsésen megmenekült.

Az olasz földet ért csapás világszerte igaz részvétet váltott ki és több országban mozgalom indult meg az áldozatok segélyezésére. Mussolini azonban a különböző államok olasz nagykövetei útján közölte, hogy a kifejezett részvétet köszönettel tudomásul veszi, de az anyagi támogatást nem veszi igénybe. A földrengés sújtotta vidékeket az olasz nép saját erejéből kívánja

Átvettém

az Imperial szállót Lugoson

kényelmesen, ujonnan és előkelően berendezve, 23 szobával, fürdőszobával. A legerősebb szoba-árak, figyelmes kiszolgálás. Utazóknak 10% engedmény. **ETTEREM** a házában.

Tulajdonos:

WEISZ IGNÁC

volt temesvári Ferdinánd-szálló igazgató

Még mindig nem késő!

Ezennel minden polgárnak tudomására hozatik, hogy részvétele által a 23-ik csl. osztályosjátékon azon lehetőség lesz adva, hogy azonnal nagyon meggazdagodhassék, mivelhogy a 75.000 nyerevény 100 millió felüli összegben levonás nélküli kifizetése a Csl. állam által garantálva van. Legnagyobb főnyeremény 10 millió

Megrendelőlevél (zárt borítékban rögtön beküldeni).

URANIA BANK

NOVÉ ZÁMKY C. S. R.

Megrendelek a III. oszt. huzáshoz:

egész sorsjegyet a Kc. 80 - Le 400 - osztályonként
fél sorsjegyet a Kc. 40 - Le 200 - osztályonként
1/4 sorsjegyet a Kc. 20 - Le 100 - osztályonként

A sorsjegyek fele okvetlenül nyeri!

Kényelmes fizetési módokat a sorsjegyek vétele után Kérek hivatalos ajándéktervet. Pontos és olvasható cím közzétendő!

Név: _____
Lakhely: _____
Urolsó posta: _____

Huzási lista és megújított sorsjegyek a huzás után azonnal küldetnek! Nem feltűnő, megbízható kiszolgálás!
A III. osztály huzása már aug. 12 én és 13-án.

felépíteni. Egyesek szerint ez a gesztus Franciaországnak szól.

Legújabb római jelentések szerint tegnap délelőtt Lacedoniában újabb földlökéseket éreztek, amelyek olyan erősek voltak, hogy az előző földrengés által megsérült több ház beomlott és a segélynyújtásban szorgoskodó katonák közül többet megsebesített. Az olasz király újból meglátogatta Melfi városát és ekkor szivettépő jelenetek játszódtak le. A király autóját özvegyek és árvák csoportja fogta körül, akik sirva panaszták el gyászos sorsukat. A királyt a jelenet felette meghatotta. A király résztvett a halottaknak a romok alól való kiásásánál is, ekkor egy asszony holtteste került elő, aki halálában is görcsösen szoritotta magához gyermekét. A kormány elhatározta, hogy Melfi és Vilanova városokat másutt építteti fel. A pénzügyminiszter rendeletet adott ki, amely szerint Potenza tartomány lakosait mentesíti az adófizetés alól.

Derék szovjetigazgatók. A newyorki rendőrség vasárnap letartóztatta lakásukon az amerikai orosz kereskedelmi misszió két vezető igazgatóját, Kreitz Jakabot és Sáfrán Ábrahámot. Sáfrán lakásán hatszáznegyven darab svájci órát foglaltak le, amelyet a szovjet kereskedelmi missziója a vámhatóságok megkerülésével csempészett Amerikába. Kreitz Jakab lakásán noteszt találtak, amelyben huszonöt titkos szovjetügynök neve szerepelt. A rendőrség egyelőre tizenötezer dollár óvadék ellenében mindkettőt szabadlábra helyezte.

HIREK

A kánikula

szakszofonjai fujnak riadót az utcán és a járókelők csak úgy olvadoznak a hőségtől. Ilyenkor mindenki fagyaltot szopogatna, vagy legalább is vízben hűsülne, ha tehetné. Körutra indultunk, hogy beszélgetést folytassunk azokkal a boldog emberekkel, akik fagyalt közelében vannak, vagy vízben üdülnek, abból az egyszerű okból mert kenyérük a fagyalt, vagy a víz.

Az első, aki utunkban megakad a fagyaltos. Mindenütt ott virít, mint a mezőn a pipacs, vörös sarkájuk. Érdekes, hogy Törökországban Kemal bölcs rendelete folytán kevesebb fez van, mint Temesvárott. Holott ott viszont, lényegesebben több török van, mint nálunk. A fagyaltos nekidült éppen kétkerekű kocsijának és sóhajtozva törölgette homlokát. Azután nekifohászodott és megindította a kocsit. Közben harsányan kínálgatta fagyaltját. Rosszkezdű az ember, nem fogy a fagyalt úgy, ahogy szeretné. Melege van. Izzad. Mert nem minden arany, ami fénylik. Hiába van meleg, az embereknek ettől viszont nem lesz több pénzük a szegény török nagy bánatára, akit így lassan a penztelenség jégre tesz.

A Bega felé vezet erre utunk. A Józsefvárosban, a nagymalom előtt lomhán ring a vizen több vontató hajó. A parton, mint irni szokás, napbarnította arcú férfiak állodogálnak. Matrózok. A Bega tengeri patkányai. Mintha mindannyian összebeszéltek volna, szinte egyformán izzadnak és kedvtelenekek. Verejtékben fürdő homlokukat csak azért nem törölgetik zsebkendőjükkel, mert nincs zsebkendőjük... Viszont rosszkezdű az van. Már unják a sok vizet. Szárazföldet szeretnének. Inkább dolgoznának napsütötte réten, vagy hőtől izzó uttesten, mint a hajón, ahol még rosszabb, mert ott is süt a nap és ráadásul még a víz is csábítja őket a fürdésre. Ha olykor-olykor beugranak, úgy még rosszabb, mert utána annál jobban izzadnak. Szóval a fagyaltosok és vízzel dolgozók is panaszkodnak és izzadnak. A szomszéd utcában aszfaltot főznek. A rekkenő melegben pokoli hőséget csap az izzóra kitüzesített kályha és mellette javában dolgozik több férfi. Teljesen apatikusan, meguntan, beletörődötten, mint akinek már minden mindegy. Csak amikor elmegyünk mellette, néz irigyen és egyet sóhajt.

— Milyen boldog ember! Ennek nem lehet melege!... (Ike.)

— A király és a kisebbségi egyházak államsegélye. Károly király kihallgatáson fogadta Teutsch szász evangélikus püspököt és Róth Hans Ottó dr., a német parlamenti csoport elnökét. A küldöttség hódolatát tolmácsolta az uralkodónak, majd kérte, hogy utalja ki a kormány a már régen megígért segélyt. Az uralkodó kijelentette, hogy a kisebbségi egyházak által fenntartott iskoláknak mindenképpen jár segély és amennyiben idén nehézségekbe ütközne a kiutalás, gondja lesz reá, hogy jövőre azt megkapják.

Mérgezett tüvel gyilkolja meg a szovjet a szerencsétlen áldozatokat a börtönökben

Rigából fantasztikus híradás érkezik a szovjet újabb borzalmairól. A szovjet vérengzése tudvalevőleg a világ figyelmét azzal vonta magára, hogy elfogott embereket kíméletlenül agyonlővetett. A sok tiltakozás után most sokkal kevesebb embert végeznek ki a szovjetbörtönök udvarán, azonban annál ijesztőbben felszaporodott a börtönbe vetett emberek hirtelen elhalálása. A közvélemény előtt ezek az elhalálások gyanusak voltak, de az okát nem sikerült megfejteni. A napokban történt, hogy Moszkva legismertebb sebésztanárának a fia, akit politikai okok miatt börtönbe vetettek, hirtelen meghalt. A holttestet kiadták a professzornak, aki nem tudott belenyugodni fia hirtelen halálába, amelynek okáról csak azt

közölték, hogy agyvérzés idézte elő. A sebésztanár napokon keresztül foglalkozott a halál okának megállapításával, vizsgálta fia koponyáját, míg végre egy hajszálfínomságu nyílást vett észre az agyfalon. Vizsgálódásait tovább folytatta és megállapította, hogy ezen a nyíláson keresztül mérgezett acéltű idézte elő az agyvérzést, amely azonnali halállal járt. Eközben a cseka emberei értesültek már róla, hogy a tanár felfedezte az „agyvérzés okát” és felszólították, hogy ne firtassa tovább az ügyet, ha nem akarja, hogy ő maga és többi gyermeke is hasonló agyvérzésben haljon meg. Az esetet azonban egy Oroszországban tartózkodó külföldi újságíró megtudta és az egyik rigai lapban nyilvánosságra hozta.

— **Bocu Szevér kormányzó nyári szabadsága.** Bocu Szevér kormányzó tegnap délután Lippára, onnan pedig Máriaradnán keresztül szalonkocsijában Bukarestbe utazott. A kormányzó két napig marad Bukarestben, csütörtökön visszatér Temesvárra, elintézi a kormányzóság függő ügyeit, augusztus másodikán pedig megkezdí nyári szabadságát. A miniszter hat hétig marad távol Temesvártól és ezalatt Maiorescu József dr. helyettes kormányzó vezeti a kormányzóságot.

— **Két új vizsgálóbíró.** A hivatalos lap legújabb száma közli, hogy **Iscu István dr.** temesvári vizsgálóbírót ezen teendők végzése alól felmentette és a temesvári törvényszékhez, ahol eddig is működött, szavazóbírónak osztotta be. A temesvári vizsgálóbírói hivatal betöltésére a miniszter **Jonasu Miklós** törvényszéki tanácselnököt és **Varduca Demeter** turnszeverini törvényszéki bírót delegálta, akit most helyeztek át a temesvári törvényszékhez.

— **Magyary Pál ünneplése.** Magyary Pál prelátus-kanonok, szemináriumi rektor Máriaradnán ünnepelte pappá szentelésének ötvenedik évfordulóját. Az ünnep a hívők őszinte szeretetének lelkes megnyilatkozása volt. **Pacha Ágost** püspök Karlsbadból küldött üdvözlő sürgönyt. Vasárnap nagy zárandoklat volt Máriaradnára és ezt az alkalmat használták fel a temesvári hívők a ritka jubileum megünneplésére. A mehalai egyházi énekkar éneke után egy leányka csokrot nyújtott az ünneplőnek, majd **Wrobel Paulinus** páter üdvözölte Magyaryt, aki évtizedeken át megszervezte a máriaradnai zárandoklatokat. Még számos üdvözlés hangzott el, délből pedig a ferencrendiek kolosorában ünnepi díszében volt, amelyen **Martzy Mihály** tanár, **Reiter Károly** karnagy, **Alföldi Géza** dr. és a zárandokegyesület választmánya vett részt. **Holló esperesplébános**, **Delbl Fülöp**, **Trefan Timót dr.** rendfőnök, **Manoeuvre Péter** orsovai plébános és még sokan köszöntötték fel Magyaryt, aki meghatott szavakban válaszolt.

* **Siessenek és vegyenek Mentő-sorsjegyeiket, mert aug. 3-án visszavonhatatlanul meg lesz tartva a hu-**

— **Bugariu Szevér dr. rékási közjegyző lett.** A kormány Rékáson közjegyzői állást rendszerezett és arra a közjegyzői kamara útján pályázatot hirdetett. Bukarestből érkezett jelentés közli, hogy az igazságügyminiszter rékási közjegyzőnek **Bugariu Szevér dr.** szenátor, rékási ügyvédet nevezte ki. **Bugariu Szevér dr.** kitűnően képzett jogász, közel három évtizedes gyakorlatra tekinthet vissza és így az igazságügyminiszter a közjegyzői állásra minden tekintetben megfelelő és képzett jogászt nevezett ki. **Bugariu Szevér dr.** közjegyzői kinevezése mellett szenatori mandátumát is megtartja és így nem lesz új szenátorválasztás Temes megyében.

— **Végzetes autókirándulás.** **Borsos József**, a dicsőségmentes Herkules téglagyár sofförje, a napokban Buziásra vitte autójával a téglagyár egyik részvényesét. **Buziásra** megérkezve **Ernst Erzsébet** pincérnővel sétakocsizásra indult. A lugosi országútban haladó autó kormánykereke utközben elromlott és a gép az árokba fordult. Az autóban ülők hatalmas ivben kirepültek, azonban szerencséjükre csak kisebb sérüléseket szenvedtek. A buziási csendőrség **Borsos Józsefet** letartóztatta és bekísérte a temesvári ügyészségre.

* **Jó nyári cipő könnyű, szellős, ruganyos és simulékony legyen** Ügyeljünk a „Dorco” védjegyre!

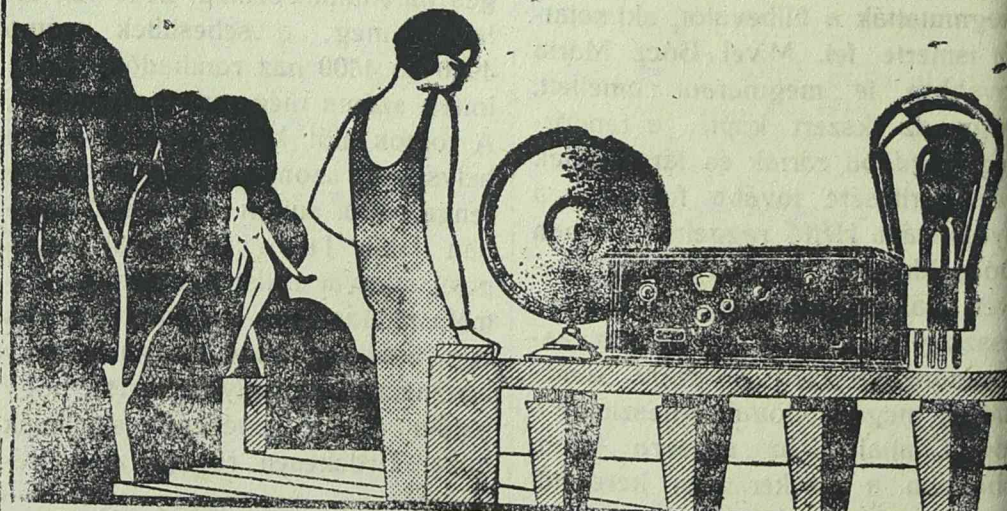
Vizum 60 lei
Vasuti bérlet 100 lei
Herz néi. Str. I. Vacarescu 28 (Bem-utca)
Telefon 1604. Utlevél ügyekben díjmentes felvilágosítás. Legrégibb, legmegbízhatóbb iroda.

— **Egykori temesvári kereskedő fiának öngyilkossága.** Béc jelentés szerint **Emmer Gyula** ismert temesvári család tagja, Bécmelleti falusi birtokán főbe lőtt magát. **Emmer Gyula**, édesapja **Emmer Ferenc** egykori közbesztemesvári kereskedő halála után költözött Bécsbe, ahol 1918-ig tulajdonosa volt a jó hírű **Emmer Gyula** uridivat cégnek. A háborút követően eladta üzletét és a magánéletét vonult vissza. Az öngyilkos kereskedő hosszú idő óta gyógyíthatatlan betegségben szenvedett és tette emiatt követte el.

— **Földrengések mindenfelé.** Salzburgból jelentik, hogy vasárnap éjszaka félegy órakor **Salmartin** in Pangau nevű községben harminc másodpercig tartó földrengés volt, éjjel félkettőkor pedig **Altmarkt**ban négy másodpercig **Eben** in Pangauban és **Wagram**ban nyugati irányból jövő heves földrengés volt érezhető, amelyet földalatti moraj kísért. A földrengés szerencsére sehol kárt nem okozott. Földrengés volt észlelhető **Bulgária** ama vidékén is, amelyet egy évvel ezelőtt a pusztulás. **Skobelev** városkában husz ház összedőlt és több ember megsérült. Szerencsére a bolgár földrengésnek komolyabb következményei nem voltak.

* **Értesítés.** **Fehér Olga** értesíti igen tisztelt üzletheit, hogy hirdetés és reklámirodáját **Dózsa-utca 7. szám** alól **Dózsa-utca 3. I. em.** helyezte át. Telefon 1900.

— **Amerikából Temesvárra jött meghalni.** Tragikus körülmények között halt meg rokonai látogatására Amerikából Temesvárra érkezett huszonkilenc éves asszony. **Friedmann Vilmosné** látogatóba érkezett **Kohn Mór**, a **Covay-fehérneműgyár** tulajdonosához, aki nagybátyja volt. Az asszonyt már Amerikában is gyomorbetegségek kínozták, Temesvárra újabb rosszabbodott állapota, műtétnek is akarták alávetni, azonban állapotát az operációt nem engedte meg. Hiábavaló volt a rokonság ápolása, a szerencsétlen asszony szivgyöngeségben meghalt. Ma délelőtt tíz órakor temetik a belvárosi zsidó temetőben.



Standardyne HALÓZATI EUROPÁVEVŐ
TUNGSRAM BARIUM CSÖVEKSEL

A „Standard” csereakciót augusztus 15-ig meghosszabbított



Sorozatos balesetek történtek a brassói repülőverseny alkalmával

Előkelő közönség jelenlétében folyt le vasárnap a brassói repülőnap, amelyen Károly király is megjelent. Az uralkodót a közönség szünni nem akaró óvációban részécsitette. A repülőnapnak azonban nem volt sikere, mert a balesetek egymást érték és szerencse, hogy halálos katasztrófa nem történt. Miklós hercegnek Konstancából repülőgépen kellett volna Brassóba érkeznie. A kifutóidőpont azonban már jóval elmúlt és a herceg még mindig nem érkezett meg, ami a királyban érthető nyugtalanságot keltett. Már attól tartottak, hogy a herceget baleset érte és az uralkodó idegesen várta a jelentéseket. Végre látható lett a herceget szállító repülőgép, amelyet Rujescu kapitány vezetett. A király szeretettel ölelte magához öccsét, aki azután elmondotta, hogy veszélyes helyzetben volt, mert a színajai hegyek fölött szinte átláthatatlan köd volt és a gép nehezen repülte át a ma-

gas hegymokat. Ezután kezdetét vette a repülőverseny. A meting kezdetén Cutier jassii repülőkapitány ütközött össze egy másik katonai repülőgéppel. A gépek összetörték és a pilóták könnyebb sérülést szenvedtek. Vincent francia katonai repülő ejtőernyős produkciókat akart végezni, eközben azonban gépe összeütközött egy másikkal és szintén lezuhant. Komolyabb sérülés itt sem történt. Amíg Brassó felett ezek a szerencsétlenségek voltak, azalatt a predeali repülőosztály három gépe Brassótól nem messze járt szerencsétlenül és lezuhant. A pilótáknak könnyebb sérülésen kívül bajuk nem történt. A verseny menetét ezután már semmi nem zavarta és az uralkodó mindvégig érdeklődéssel kísérte a versenyt. A győztes a buzai repülőosztály lett, mert a jassii osztályt diszkvalifikálták. Károly királyt távozása alkalmával újból meleg óvációban részesítették.

— A Lugoson leszállt jugoszláv repülőgép. Megirtuk, hogy Lugos határában kényszerleszállást végzett egy jugoszláv repülőgép. Újabb jelentés szerint a gép kétfedelű katonai repülőgép volt, melyben két katonai pilóta foglalt helyet. A kényszerleszállásról értesítették a katonai hatóságokat is, mire Serbanescu csendőrszázados kiment a helyszínre és kihallgatta a repülőket. A pilóták elmondták, hogy Úszkőbén szálltak fel és Belgrádba készültek. Kragujevac fölé a repülőgép viharfelhőkbe jutott, amelyek lehetetlenné tették a tájékozódást. Hogy kikerüljenek a viharzónából, a pilóták a felhők felé emelkedtek. Közben a gép karborátorában defektus keletkezett és kénytelenek voltak ismeretlen területen leszállani. A kihallgatásról jegyzőkönyvet vettek fel és miután a hibát a pilóták kijavították, a gép folytatta útját Belgrád felé.

* **Megvan-e már Önnek az ELBE Harisnyaház kedvezményes bevásárlási könyvecskéje? Figyelje hirdetésünket!**

— **Nagy tűz Bukarestben.** A fővárosban tegnap hatalmas tűz pusztított a Sommer-féle olaj- és kémiai gyárban. Százezer doboz lakkáru elégett. A kár husz millió lei, amely biztosítás révén megtérül.

* **Butorszállítás takarékkönyvek ellenében.** Kutthy Rezső temesvári butorgyáros, Dózsa-utca 4., elhatározta, hogy a közönség részére új módját nyitja meg a butorszerezésnek. Tekintettel arra, hogy a Polgári Takarékpénztár teljes helyreállítása várható, mindazonáltal a betétesek csak részletekben kapják vissza betéteiket, hajlandó butorok vásárlásánál a betétkönyveket azok teljes értékében készpénz helyett elfogadni. Butorok rendelésén kívül ezt a fizetési lehetőséget adja mindennemű asztalosmunkánál is.

— **Zsombolyai iparosok félszázados jubileuma.** Zsombolyán ünnepélyes külsőségek között ünnepelték König Mihály esztergályos és Weindorfer Ernő fésűmester ötven éves mesteri jubileumát. A különböző zsombolyai testületek és a temesvári munkaadók szindikátusának küldöttsége Malz József elnökhelyettesével és Gazda József titkárral az élen, az ipartestület udvarán gyülekeztek. Ezután a katolikus templomban mise volt, amelyet Neff Ferenc apátplébános celebrált és méltatta a jubileumok érdemeit. Ezt követően a zsombolyai ipartestület diszközgyűlést tartott, amelyen az elnök Trinksz Adolf kalapgyáros keresetlen szavakban méltatta az ötven éve ipart folytató két mester tevékenységét. A közgyűlés ezután két jubileumot egyhangulag disztagiának választotta meg és az ipartestület dalárdája két dalt adott elő. Malz József a temesvári iparosság, Schwarzs Péter és Wersching Dániel a zsombolyai iparosság üdvözlését tolmácsolták. Délben bankett fejezte be a jubileumi ünnepélyt.

* **Katolikus bucsuünnepély Besseney-telepen.** Besseney-telepen augusztus huszonegyedikén a katolikus hitközség templomi bucsuünnepélyt rendez, amellyel kapcsolatban mindennemű szórakozás lesz a Hegedűs-féle vendéglőben. Díjtekvés is lesz három értékes díjjal. Mindazok, akik a bucsun sátorokat akarnak felállítani és helyet igényelnek, ezt nyolc nappal előbb jelentsek be Breuer Henrik kereskedőnél. (A Három fánál.) Bővebbet ott az üzletben. A rendezőség.

* **Az élelmiszerek, italok és használati cikkekről szóló legújabb egészségügyi szabályzat megjelent szakszerű magyar fordításban és kapható Moravetz néli.**

KÖZPONTI SZÁLLODA HOTEL CENTRAL

BUDAPEST, VII., Baross-tér 23.

A keleti pályaudvartól alig 2 percrenyire

A temesváriak kedvelt találkozóhelye.

Elsőrangú modern családi ház. Központi fűtés. — Minden szobában

hideg-meleg folyóvíz. — Egyágyas szobák árai: 4, 5, 6, 8, 9, 10 pengő

Kétágyas szobák árai: 8, 10, 12, 15, 14, 15, 16 pengő

Fürdőszobás szobák. Rádió. Telefon a szobákban

Tisztaság. Előzékenység.

Tulajdonos: PALLAI MIKSA

Julius 28-tól Augusztus 10-ig

14 napig

Olcsó nyári vásár

20% engedménnyel!

az

EL-BE

HARISNYAHÁZAKBAN

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Kossuth Lajos-utca 21. sz. és

TEMESVÁR-JÓZSEFVÁROS

Hunyadi-ut 13. sz.

Szezonvégi árusítás

céljából eladásra kerül nagy tételben:

Férfi fürdőnadrág	L.	36—
Férfi fürdődzsekó	"	68—
Női fürdődzsekó	"	96—
Flordzsekó női-férfi	"	120—
Gyapjuzsekó női-férfi	"	212—
Gyermekdzsekó gyapjú	"	84—
Gyermekzokni pamut	"	9—
Gyermekzokni I-a színes	"	24—
Gyermekzokni I-a fehér	"	20—
Ruderleibl	"	19—
Selyemsál mintás	"	72—
Selyem-vállkendő	"	232—
Selyem reformnadrág I-a	"	78—
Selyem combine I-a	"	135—
Selyembluz mintás	"	192—
Selyemruha	"	440—
Selyemkosztüm mintás	"	450—
Strandkabát, gyermek	"	216—
Női harisnyák, férfizoknik, keztyűk stb., stb.		

Csak 14 napig! Csak 14 napig!

Jó házból való fiu

tanulónak

feltételek PODRÁCZKY kárpi-tos, Gyárvaros, Iskola-utca 2.

SOHA
nem lesz

jobb alkalma modern olcsó butorvásárlásra, mint most. Ajánljuk tekintse meg a józsefvárosi legnagyobb

butorraktár

anyagát, Rózsa-u. 3. sz. a., a 2. sz. villamos végállomásánál.

Legnagyobb választék!

Garancia mellett

részletfizetéssel!

Hehn József és Fia

butorgyára

Hotel
SAVOY



szálloda

BUDAPEST VIII.,

József-körút 16. sz.

Központi fűtés, meleg-

víz minden szobában.

Szobaárak egy ágyas

TELEFON: P. 480-tól, kétágyas

József 320-52 P 980-tól.



Ami a franciáknak fáj. A Daily Telegraph éles cikkben támadja Franciaországot és kifejti, hogy a francia politikai és pénzügyi körök minden célja az, hogy London pénzügyi hatalmát megbénítsák. A franciáknak fáj, — írja a lap — hogy Európa pénzügyi politikáját az angol fővárosban bonyolítják le. A cikk francia politikai körökben feltűnést keltett.

— **A rokkantegylet** (Erzsébetváros, Hunyadi-ut 10.) összes segélyezett tagjait értesíti, hogy kivételesen ez alkalommal márius 31-én is fizet segélyeket.

* **Orvosi hír.** Wellisz Ferenc dr. fogorvos szabadságáról visszerkezett és rendelését IV, Hunyadi-ut 7. szám alatt ismét folytatja.

* **Öntött szobakályhákból,** ugyanint örökégek fekete- és különböző email színekben gazdag rakár, kályhaellenzők és tűzszerzők mélyen leszállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskezeskedésében. Temesvár I, Zápolya-utca 6.

* **Ebéd és vacsora választékos** meleg és hideg ételekkel, jól és olcsón kapható a Zsuzsi vezetése alatt álló Tejivó- és uzsonnázócsarnokban, Józsefváros, Hunyadi-ut 14. sz. a. Kellemes kerthelyiség. Ebédmenü 30 és 50 lej.

— **A Temesbe fulladt.** A sági csendőrség jelenti, hogy Nagyökrű Mihály tizennyolc éves cipészsegéd fürdőzés közben a Temesbe fulladt. A fiatal ember több társával fürdött akik csak este vették észre, hogy barátjuk hiányzik. Azonnal jelentették az esetet a csendőrségnek, amelynek sikerült a holttestet tegnap reggel kifogni.

— **A revíziós bizottság nyári tanácsa.** A temesvári kormányzó-ság revíziós bizottsága az elintézendő ügyekre való tekintettel a nyári szünet alatt három tanácsban fog működni. Az első tanács elnöke Hermann János dr., tagjai Bugariu Kornél dr. és Hadan György dr. A második tanács elnöke Janculescu Demeter, tagjai pedig Ciupe György dr. és Popovics Szever dr.

* **A mentősorsjegyek nyere-ményeit teljes összegükben minden levonás nélkül az Első Temesvári Takarékpénztár fogja kifizetni.** A nyere-ménnyel kihuzott sorsjegyek azonban először a mentőtársulatnál lesznek bemutatandók ellenőrzés és a vonatkozó utalvány-nak kiállításá végett. Huzás visszavonhatatlanul augusztus 3-án a Luna-parkban reggel 9 órától kezdve.

* **Husz százalék kedvezmény** jár a Déli Hirlap minden előfizető-jének és olvasójának, aki óráját, vagy kronométerét Földessy Kálmán kronométerkészítőnél megjavíttatja. Földessy nevét a határon túl is a legelőnyösebben ismerik, mint olyan emberét, aki nem mestere, hanem művésze szakmájának. Sikertült vele megállapodást létesítünk, hogy aki a Déli Hirlap szelvényével nála jelentkezik, az a megállapított árból husz százalék kedvezményben részesül. Ilyen szelvények korlátlan mennyiségben állanak rendelkezésre előfizetőinknek és olvasóink-nak a Déli Hirlap kiadóhivatalában. Minden egyes óra javításához külön utalványt adunk, mert csak így vehető igénybe a kedvezmény.

Jön az Andrassy-uti színház

A budapesti Andrassy-uti Színház együttesét nem kell bemutatni Temesvár közönségének. Két évvel ezelőtt, amikor itt volt a társulat, olyan sikerrel vendégszerepelt, amely egyedülálló volt a vendégszereplések során. Az idei turné-jára azonban még tökéletesebb felkészültséggel jön a társulat, amelynek tagjai között ilyen nevek szerepelnek: Berkyl Lilli, Dajbukát Ilona, Bársony István és Gózon Gyula. Nevek, amelyeknek viselői a budapesti színházi világ ragyogó csillagai. Bársony István és Dajbukát Ilona igazi szerepköre: a paraszthumor. Ebben a zsánerben egyedülálló Budapesten ez a művészpár. Berkyl Lilli neve

reklám, olyan nagy sikerek fűződnek a társulathoz a budapesti operett-színházak repertoárjain. Gózon Gyulát nem kell bemutatni. Hász Lajos, Berkyl József, Jankavszky Maca stb. a társulat többi tagjai is mindmennyi nagy név a pesti színházi világban. A műsor olyan tökéletes, amilyent egy ilyen pompás társulat összeállíthatott. És ami a fő: ez a nagyszerű társulat olcsó helyárak mellett játszik (30-140 lej) szombaton és vasárnap a temesvári színházban, amely bizonyára zsufolásig megelik a két napon. Jegyek elővételben d. e. 10-ig d. u. 4-6-ig a színházi pénztárnál már kaphatók.

— **Katonai nyugdíjasok temesvári gyűlése.** A katonai nyugdíjasok érdekeik megvédésére egyesületbe tömörültek és megalakították Bukarestben a katonai nyugdíjasok egyesületét. Az egyesület minden városban fiókot állít fel. A temesvári fiók alakuló közgyűlése augusztus harmadikán délelőtt fél 11 órakor a belvárosi nyári moziban lesz. Felkéretnek a katonai nyugdíjasok, hogy az alakuló gyűlésen minél nagyobb számban jelenjenek meg.

— **Szenzációs orvosi feltalálás.** Szilvássy Gyula dr. urologus, a soproni Erzsébet-kórház főorvosa, tíz évi kutatás után feltalálta a gonorrhoea szérumát. Szilvássy állítása szerint a szérum egyetlen oltása segítségével a beteg meggyógyul. A felfedezés bejelentése orvosi körökben nagy szenzációt keltett és annak tudományos hatása beláthatatlan.

— **Nyáraló temesvári gyermekek hazaérkezése.** A Balciban nyáraló gyermekekről újabb hír érkezett, mely szerint a kis nyáralók kivétel nélkül jól érzik magukat. Ez főleg Marran Eufémia védőnő gondos és szakavatott vezetésének tulajdonítható. A gyermekek e hó harmincadikáig maradnak Balciban és valószínűleg másnap este, vagy augusztus elsején reggel érkeznek vissza Temesvárra.

* **A Déli Hirlap Budapesten** állandóan olvasható a Park-szálloda kávéházában, VIII., Baross-tér 10.

— **Pártvacsora revolverlövészekkel.** Chemnitzből jelentik, hogy véres összeütközés volt a nemzeti szocialisták és a kommunisták között. A nemzeti szocialisták pártvacsorát rendeztek, amikor éjfél tájban ötven kommunistá hatolt a terembe és több revolverlövést adott le. Nagy zavar és általános verekedés támadt, amelynek a rendőrség vetett véget. Három kommunistá sulyosan, egy rendőrtiszt könnyebben megsérült.

— **Szabadságon.** Pál György dr., a Magyar Párt bányai tagozatának főtitkára, ma megkezdte nyári szabadságát. Távollétében a pártiroda és népiroda vezetésében Dádányi György titkár, a Magyar Ház R.-f. ügyeinek intézésében pedig Györffy Dezső helyettesíti.

* **Báró Wilfried és partnere** e hó 16-tól minden este a gyárvárosi „Szarvas kávéház” kerthelyiségében lépnek fel. Azonkívül Stoppazoni világhíres zsonglór csodakuttyájával és Várad Aladár kifűző új gárdájával gondoskodnak a közönség szórakoztatásáról. Itt még nem látott, új tréfák és bohózatok kerülnek műsorra. Belépő-díj nincs. Kezdeté este 10 órakor. Reggelig nyitva. Kedvező időkben műsor a kávéházban.

* **Ha Temesvárra jön,** kérje mindenütt az ingyenes tájékoztatót (Conducatorul prin Timisoara.)

Három elválaszthatatlan fogalom:
Óriási kínálat
Legkedvezőbb bevásárlás

Lipcsei mintavásár

1600 árucsoport
9600 gyáros és nagykereskedő
24 országból; ezenkívül a külföldi vásárlóknak nagyszámu szakmailag szervezett áruház áll rendelkezésre, amelyeknek megbízottai a szövetségi iroda mellett elérhetők.

Éljen a kedvező alkalommal, amelyet nyújt az augusztus 31-én kezdődő

Lipcsei őszi mintavásár

Látogassa meg egyben az

„IPA”

(Nemzetközi szörme- és vadászati kiállítást)



Felvilágosítást nyújt a LEIPZIGERMESAMT, LEIPZIG vagy tb. képviselője: ANGERBAUER JENŐ, TIMISOARA I., Str. General Praporgescu 3

Administrația județului Timiș-Torontal

No. 19799/1930

Publicațiune de licitațiune

Se aduce la cunoștință gese că in ziua de 5 Aug. 1930, a. m. se va ține licitațiune, cu termin scurt de 15 zile pentru antrepriza a lucrarilor de reparații a barierelor din lemn stejar de langa podul No. 1 pe drumul țean Lipova—Topolovatul-mare baile Lipova).

Licitațiunea se va ține la sedinta județului Timiș-Torontal, în sediul Societății Timiș-Bega în ziua de 11 in conformitate cu dispozițiunile art. 88-110 din legea publice.

Dni concurenți vor depune ca oferte lor timbrate conform legii, și o garanță de 5% asupra sumei oferite in numerar sau in cont de Stat, — care garanță după alocarea se va completa — conform art. 105 din legea Ctb. publice și art. 10%.

Pe plicul inchis și sigilat a licitațiunii se va indica: a) Numele licitantului, b) Obiectul lucrării licitate și se refera oferta.

Oferte in valută forte, în lei sau date prin telegramă telefonică, supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de pe licitațiune este de Lei 37.000.

Devizul, caetul de sarcini, și alte informațiuni se pot obține la biroul Economic județean, cu numărul No. 9.

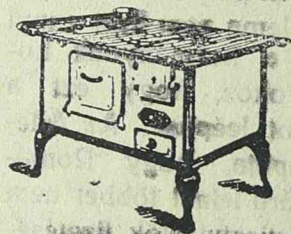
Ofertanții vor indica in scris oferta că cunosc in întregime dispozițiunile și acceptă toate condițiunile stipulate in caetul de sarcini.

Timisoara, la 15 Iulie 1930.

Administrația județului Timiș-Torontal

JUNGINGER FEREN

épület- és műlakatos



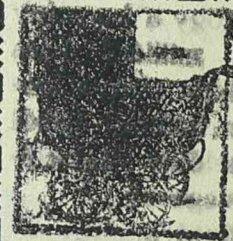
Elvállal minden eszmába munkát állandó raktáron tartva.

zománcozott asztali tűzhelyeket

zománcozott jégsekrényeket

nikkelezett alkatrészekkel.

Kém-utca 2. sz.



Gyermekkosztümök különlegességek Világmarkálcak is

Sternfeld utóda

Schwartz Gyula

üzletében kaphatók

Temesvár I., Mercy-u. 2.

Ha szép akar lenni.

használjon KULKA-féle liliom-tejkrémet, liliom-tejszappant, liliompudert, 3 színben. Kapható kizárólag KULKA Emil városi gyógyszerárában, a „Fekete Sashoz”, I. Szentgyörgy-tér.

Rádió

Sport

Biztos győzelmet arattak a vidéken mérkőző temesvári csapatok

Temesvár, vasárnapi sportjának kiemelkedő eseménye a Banatul és a Kadima-csapatok találkozása volt. Az egyforma játékot produkáló csapatok közül a küzdelmet a Banatul nyerte meg 2:0 (1:0) arányban. Ezenkívül az Unió a Freidorffal találkozott, amelyből az Unió került ki 1:0 (1:0) arányban győztesen.

Nagyváradon két temesvári egyesület is szerepelt és szép eredményeket értek el. Bajnokcsapatunk, a TMTE, a Crisanával játszott és azt 4:0 (2:0) arányban intézte el, míg a TAC a Nagyvárad Atlétikai Club ellen küzdött és 4:1 (2:0) arányban a TAC győzött. A Kinizsi Lugoson játszott az LMTE ellen és 3:2 (3:0) arányban győzött. Aradon osztályozó és díjmérkőzések voltak, amelynek eredményei a következők. Tricolor—Hakoah 3:0 (1:0), Vointa—Frontiera 1:1 (1:0), Astra—Textil 2:0 (1:0), Transilvania—Victoria 3:1 (1:1), Egyetértés—Vulturul 0:0, AMTE kombinált—Unirea 4:2 (3:0).

Budapesten Magyarország és Ausztria válogatott atlétái találkoztak. A két ország versenyéből a magyarok kerültek ki 77:38 pontarányban győztesen. Békéscsabán a magyar amatőr bajnokság döntője volt. A döntőbe a budapesti Törekvés és a békéscsabai Bohn SC került. Az izgalmas lefolyású mérkőzés győztese a Törekvés lett, amely ellenfelét 4:1 (1:1) arányban legyőzte, a magyar amatőr

bajnok ezzel a Törekvés lett.

Stockholmban a magyar vízipóló válogatott Svédország legjobbjával mérte össze erejét. A magyar vízipólók szenzációs játékkal valósággal lelépték ellenfelüket. Az eredmény 9:0 (4:0) volt a magyar együttes javára.

A montevideói világbajnokság döntőjébe Argentína, Uruguay, USA és Jugoszlávia került. A döntők során Argentína USA csapatával találkozott és abból, amint az előrelátható volt Argentína került ki győztesen. Az Uruguay-jugoszláv válogatottak küzdelméből az uruguayi csapat került ki 6:1 arányban győztesen. A döntőbe tehát Argentína és Uruguay csapatok kerültek. A világbajnokság döntője csütörtökön lesz. Az európai államok végignézik még a döntő mérkőzést és a hét vége felé vissza indulnak Európába. Románia csapata valószínűleg már csütörtökön hajózik hazá.

Ma július huszonkilencedikén a futballszakosztály ülését este hét órakor a rendes helyen tartja meg. A szakosztály elnöke Farcasanu, míg a tagjai Murarescu dr., Mayer, Veior és Markovics.

Lugoson vasárnap megalakult a kerületi futballszakosztály és így az LMTE nem játszik már többet a temesvári kerület bajnokságáért.

Közgazdaság

Bánsági küldöttség a gabona részére ekszportállomást kér a kormánytól

A bánsági gabona értékesítésének kérdése komoly tárgyalások anyagát képezte és a múlt héten Boleantu Valér dr. prefektus elnökle mellett sorozatos tanácskozások voltak. A tanácskozások eredményeképpen emlékiratot készítettek és azt a kormányhoz juttatták. A küldöttség tegnap este utazott a fővárosba Boleantu prefektus vezetése mellett. A küldöttség tagjai Blaskovits Ferenc nagyprépost, Ciucurel János, a vármegyei gazdasági egyesület elnöke, Popovici Virgil, a kormányzóság kereskedelmi osztályának főnöke és Ardelen István mérnök. A deputáció először a földművelésügyi minisztert keresi fel és az emlékiratban foglaltak alapján kéri, hogy a kormány Temesvárot a gabona eladására és kiszállítására nagy kiviteli állomást létesítsen. A kiviteli állomás első főfeltétele a bánsági gabona kellő értékesítésé-

nek. Ezenkívül még egy jelentős kérdést igyekeznek elintézni Bukarestben a kormány támogatásával. Közismert ugyanis, hogy az ország többi részéből Brailába, Galacba vagy más dunai kikötőbe eladott gabona sokkal olcsóbb, mert kevesebb a vasuti díjszabás. Ezzel szemben, amíg a Bánságból Brailába ér a buza, már nem lehet versenyképes, mert a vasuti tarifa emeli a bánsági buza árát. A küldöttség azt szeretné elérni, hogy a vasut lényeges szállítási kedvezményt biztosítson a bánsági buzáknak már azért is, mert ez a buza Romániának külföldre irányuló reprezentatív reklámja. A küldöttséget munkájában támogatja Bocu Szevér miniszter, bánsági kormányzó is, aki tegnap este ugyancsak Bukaresibe utazott és a kormányzóság több fontos ügyén kívül a gabona értékesítése ügyében szintén tárgyal a kormánnyal.

Folytatják a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokat. Budapesti híradás közli, hogy a román-magyar kereskedelmi tárgyalásokat tegnap kellett volna Buda-

pesten folytatni. A magyar fővárosban tartózkodó román kereskedelmi küldöttség azonban azt a kérelmet intézte a magyar delegációhoz, hogy a tárgyalások újból való folytatását

e hét végére tűzzék ki. A kérelmet a magyar küldöttség készséggel teljesítette. Beavatott helyen közlik, hogy a két állam megbízottai az elvi jelentőségű kérdésekben már megállapodtak és az eddigi tárgyalások eredménye kedvező. A hét végén kezdődő tárgyalásokon már csak néhány részletkérdés vár megvitatásra, ezzel a tárgyalások befejezést nyernek és csupán a szerződés aláírása történik későbbi időpontban. Bukaresti tudósítónk közli, hogy a román-magyar kereskedelmi tárgyalások befejezésére jó hatással lesz a Bukarestben lefolyt agrárkonferencia is. A konferencia jelentőségét misem bizonyítja jobban, mint az a tény, hogy a nemrég a forgalomnak átadott csepeli kikötőben már egyetlen raktárhely sincsen és a magyar kormány elhatározta, hogy a legrövidebb időn belül megnagyobbítja a kikötőt.

Meghiusult az erdélyi kalapgyárak kartellje. Az erdélyi és bánsági kalapgyárak vezetői között néhány hét előtt tárgyalások indultak meg, melyek a gyárak kartellbe tömörülését célozták. A kartell tizenkilenc kalapgyárat egyesített volna a piac fokozottabb kihasználására. Mivel a temesvári kalapgyárat nem sikerült a kartellbe való belépésre rábírnai, a tárgyalások végleg meghiúsultak.

Jugoszlávia nagy kölcsöne. A londoni Exchange Telegraph szerint a jugoszláv kormány újabb tárgyalásokat kezdett Londonban és New Yorkban kétszázötven millió dolláros kölcsön ügyében. A kölcsön első részletét még az idén akarják kibocsátani és azt vasuti stabilizációs célokra fordítják.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Július 28.) Leszámitolóbank 87,7, Kereskedelmi Bank 105, Angol-Magyar Bank 75, Magyar Hitel 69, Pesti Hazai 178, Drasche 120, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 96,5, Rima 68,7, Salgó 38,6, Általános Köszén 549, Beocsini 155, Nasici 125, Spodium —, Szikrá —, Ganz-Danubius 85,3, Magyar cukor 100, Délcukor 101, Lipták —, Egis 10,5, Nóva 26, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör —.

Ujdonság!

Önt érdekelni fogja!

Rendelje meg nálunk a „General-Publication den Haag” kiadásában megjelent

„A—Z”

nemzetközi, az utazási kifejezéseket tartalmazó 10 nyelvű zsebszótárt.

10 nyelv egy műben

A legnagyobb könnyedséggel leküzdí az „A—Z” zsebszótárral minden nyelvbéli nehézségeit: Használatban egyszerű és praktikus. Nélkülözhetetlen minden utazó részére, levelezésnél is, alkalmas valóban használatos kifejezések elsajátítására és nyelvygyakorlat céljaira.

A zsebszótár ára 100 lei

melyből előfizetőinknek 5% engedményt adunk, az összeg előzetes beküldése után portmentesen szállítjuk. Utánvét mellett megrendelésnél a postaköltséget felszámítjuk.

Megrendelhető lapunk kiadóhivatalánál.

Apróhirdetések

HIRDETŐINK FIGYELMÉBE.

Éveken át nagy anyagi áldozatok árán azt a kedvezmény nyújtottuk előfizetőinknek, hogy minden havi előfizetés után díjmentesen közölhetek egy-egy tíz szóig terjedő apróhirdetést. A gazdasági viszonyok és a közügyek, a közjótekonyság érdekében hozott állandóan növekedő kiadásaink arra kényszerítettek, hogy az ingyenes hirdetések rendszerét augusztus hó elsejével megszüntessük. Kizárólag előfizetőinknek továbbra is azt a kedvezményt nyújtjuk, hogy ugyanazon apróhirdetés másodszori folytatásánál huszonöt, harmadszori közlésénél ötven, negyedszori közlésénél hetvenöt százalék engedményt adunk, ötödikszor pedig díjmentesen közöljük.

Mindazoknak, akik állást keresnek, vagy akik elfoglalható állást hirdetnek, apróhirdetését ötven százalékos kedvezménnyel közöljük. Tesszük ezt, hogy a nagy munkanélküliség közepette az állásközvetítést olcsóbbá tegyük. Az ilyen állásközvetítő hirdetés ára tíz szóig tizenöt leí.

Egy szó ára a többi apróhirdetésnél három leí, vastagabb betűvel öt leí, legkisebb apróhirdetés harminc leí.

A hirdetési díj minden esetben előre fizetendő, mert a számlakiírás és pénzbeszedő elküldése költséggel jár.

Az este hat óráig behozott apróhirdetések másnap reggel már megjelennek, az este hat óra után beküldött apróhirdetések másnap reggel csak husz százalékos félárral jelenhetnek meg, vagyis ebben az esetben a legolcsóbb apróhirdetés ára harminchat leí.

Jelíges hirdetések címét a kiadóhivatal nem közölheti. Ilyen hirdetésekre a jelíggel ellátott írásbeli ajánlatot kell beküldeni.

Jószefvárosban apróhirdetéseket eredeti áron felvesz a Déli Hírnap részére: March-traffic, Küttel-tér 1.

A Gyárvárosban: Kardos traffic, Kossuth-tér, Gránátos-utca sarok.

Ne üljön fel hangzatos reklámoknak, mert ha

jövőjét meg akarja tudni,

csak az

igazi jósnőt

keresse fel

Bonnáz-utca 16. sz. I. em. ajtó 2

Alkalmazás

Kifutófiu

biciklizni tudó, azonnal felvétetik III., Dózsa-u. Celluloza. (2289)

Fiatal üvegesegédet

azonnali belépésre keresek. Keretozok és famunkához értők előnyben. Ajánlkozók mellékeljék fényképeiket és fizetési feltételeiket. Gyűjtő József, Orsova. (2293)

Állást keres

Hivatalnoknő

irodai gyakorlattal állást keres. Szíves ajánlatokat „Kéz- és gépirónő” jelíggére a kiadóba kérek. (2294)

Mérlegképes könyvelő

és perfekt levelező állandó alkalmazást. esetleg órákonyvelést vállal. Cimeket a kiadóba kérek. (2296)

Adás-vétel

Fehér lószőr-matrac,

kottaállvány, lámpák és 4 drb. nagy plüssfotel olcsón eladó. Hitelbank II. em., ajtó 4. (2203)

Felelős kiadó: VÁRNAY ELEMÉR dr.

Földrengés

írta: KUBAN ENDRE

A Déli Hírnap eredeti regénye

8. folytatás

Terjék Lászlóról is beszélt aztán a plébános, a falu tanítójáról. Huszonnégy éves mult és tartalékos hadnagy. A falu nagyon meg volt vele elégedve. Öt éve, hogy a községbe került és igen rendben tartotta az iskolát. Eredményesen tanított és kántori teendőket is végzett.

— Hja, igen, kisasszonyka, — szurta közbe az elbeszélésbe a plébános, — most majd magának kell kántorkodni. Ért-e hozzá?

— Van rá képesítesem.

— No akkor jó.

És tovább beszélt Terjékről. Mindjárt a háboru kitérősekor akart bevonulni. De a község nem engedte, hanem kijárta számára a felmentést. Minden esztendőben a vizsga végeztével újra meg újra erőszakkal kellett rábeszélni, hogy ne adja vissza a felmentését. Most a nyáron aztán kijelentette, hogy hat ökörrrel sem tartják vissza. Szégyenli magát, hogy épkezláb férfi léteire itthon van, amikor pedig már a ludtalpuakat, a göthösöket és az eddigi sorozásokon kimustráltakat is elvitették. Nem használt semmi rábeszélés, pedig a városból kijött az anyja és a menyasszonya is és mindkettő sirva kérte, hogy maradjon, mégsem tette. Harmadik hónapja van kint a fronton és már két kiütetést szerzett.

Fabricziusné megjegyezte, hogy a kisasszonyka Terjék László lakásában fog lakni.

— Amikor bevonult, azt mondta, hogy a község valószínűleg csak tanítónőt fog kapni tanító helyett és az majd használhatja butorait és minden berendezését. Ha aztán vége lesz a háborúnak és leszerel, akkor a menyasszonya kedvéért ugys a városba való áthelyeztetését fogja kérni és a tanítónő akár meg is veheti a holmiját.

Klári örült, hogy nem kell magát mindjárt pályája elején adósságba verni a butorvásárlással és örömet vette igénybe kartárs szivességét. A lakást azonban, amely eddig le volt zárva, nem lehetett rögtön elfoglalni, hanem nagytakarításra van ott előbb szükség, ami néhány napig fog tartani. Ugy rendezték el a dolgot, hogy a tanítónő addig Gomolygóéknál lakik és ott is étkezik. Aztán majd fogad magának valakit, aki főzőn és mosson rája.

— Az öreg Sári néni, — tette hozzá a plébános, — aki eddig ezt a tanítónál végezte, szolgálatával annyit spórolt össze, hogy hat hete már saját házában lakik.

Fabricziusné világosította föl Klárit a pap szavainak értelméről. Sári néni meghalt és ládájában annyi pénzt találtak, hogy szép temetést rendezhettek neki, amint az halálos ágyán kérte is. A tulajdon pénzén vásárolt koporsó lett Sári néni saját háza, amelybe a föltámadásig beköltözött.

— Ha nem riad vissza a kis takarítási munkától, kisasszonyka, akkor akár nálunk is kosztolhat és a durvább munkát, meg a mosást elvégzi a mi Treszkánk a fiatal szolgálóval, — ajánlotta Klárinak Ágnes asszony.

— Halásan köszönöm a szíves séget, kedves néni, — örvendezett Klári, — el is fogadnám azt mindjárt, ha tudnám, hogy nem alkalmatlankodom.

— Már miért alkalmatlankodna, kisasszonyka, — avatkozott bele a dologba a plébános, — jól fog esni neked is meg Ágnes hugomnak is, ha a maga ifjúságával derűt és napfényt hoz majd a házba. Nem haltotta azt még maga, kisasszonyka, hogy hangjukat veszített vén verebek szeretik a pacsirta csicsergését hallgatni?

Megállapodtak és erre a megállapodásra össze kellett ütni a poharakat.

4

A teremtés műve

Vacsora végeztével leszedték az asztalt és azon már csak a poharak és az üvegek maradtak.

— Treszka, még egy tiszta poharat, mert később előkerül a Fertályos Bálint is, — rendelkezett a pap.

A pohár odatevődött.

— Most aztán beszéljünk komolyabb dologról, — mondotta az öreg plébános megilletődött hangon, — beszéljünk a faluról. Maga, kisasszonyka, azért jött ide, hogy itt maradjon és hivatást teljesítsen. Illő, hogy megismerje a falu születését, kivirágzását, életét.

És elmondta a falu keletkezésének történetét.

Klári csendben hallgatta. És szavaiból megértette most már azt a büszkeséget is, amely ott vibrált Fertályos Bálint szavaiban, amikor dicsekedett, hogy a köröskörül elterülő paradicsom azelőtt vad, pusztaság és terméketlen vidék volt és hogy azt a lakosság verejétkhullató szorgalma tette azzá, ami ma.

Ötven esztendővel azelőtt itt még nem volt község és körül, amerre a szem ellátott, csak kopárság és elhagyatottság volt. Még régebben erdőség borította a tájat, azonban lelkiismeretlen kufárok kivagdosták a szálfákat, potom pénzért eladták a termelt fát, az erdő felújításáról nem gondoskodtak és amikor ki döntötték az utolsó tölgyet is, akkor többé nem törődtek ezzel a földdel. Ötven év előtt a magyar kormány elhatározta, hogy a nagyon megsaporodott zsellérnépet az alföldön megriktíja. Egy részüket másutt helyezi el és ezzel megkönnyíti a másik rész megélhetését is. Szétnézett, hogy merre az országban juttathatná földhöz az elhelyezendőket és akkor meglátta az írtásokat, a vizmosások és fűskés csalitok által vaddá tett parlagokat.

— Nektek adom ezeket a területeket, — mondta az utra cihelődött zselléreknek a kormány, — mindenki megkapja a maga tulajdon földjét, de az a kötelességetek, hogy kiszedjétek belőle a tuskókat, a gyökereket, elhordjátok róla a kavicsot és törmelékhomokot és újból termővé tegyétek, olyan termővé, aminővé az lsten akarta a földet, amelyet az ember lakhelyévé rendelt. (Folytatás következik)

Uj butorraktár
Mindennemű butorok, háló-
lők, uriszobák, konyhaberem-
legolcsóbb árban Rosenber-
losnál, I., Kinizsi-u. 3, az ut-

Antik butordarabok
jutányos áron megvételre
Cim a kiadóban.

Arany férjiorát
megvételre keresek. Ajánlat
megjelöléssel „Ka” jelíggel
ba kérek.

Butoroka
legolcsóbban kaphat
R. WINKLER-nél
Komplett keményfa hálószobák
léiért, ugymint egyes butordarab
II., BUZIÁSI-UT 12. sz. 2-es
végállomásánál. A TURUL cipő-
szemben.

Eladó vagy bérebe
garantált, forgalmas pékség
Lugoj, Karánsebesi-ut 40.

Uj tölgyfa halószoba
kőris-betéttel 15.500 leíért
Marton asztalos, IV., Eötvös

Házhoz-szállítás

Tűzifa — nyári — téli
Oszlop — lécs — deszkák
Mész — téglák — cserép
Koksz — faszén

SPITZER F

Gyárváros, Indóház-utca
Telefon: 390

Lakás

Két szoba
konyha 1200 leíért, egy szoba
ha 800 leíért kiadó. Mehalá, V

Három 2 szobás
lakás, egy szobás szuterén
aug. 1-re kiadó. Ugyanott ma-
nő házmesternének kerestetik.
ler Simon fakereskedés, IV.,
utca 2-b, telefon 12-53 és 2

Különbejáratu
szépen butorozott szoba egy-
két személy részére azonnal
Ugyanott elsőrendű kereszthur-
gora bérebeadó. Str. Odobescu
ló-utca) 44-a.

Alt-deutsch hálószoba
uj matracokkal és egy gyermek
garantált tiszta, eladó. III.,
tér 12, földszint jobbra,

Bérebeadó a Romcor
(volt Agrár) palota II. emelet
utcai szoba és mellékhelyiség
továbbá egy 2 utcai syoba és
syobából álló lakás. Mindkét
irodahelyiségnek ih alkalmas.
lődni: Banca Comerciala Itali-
Romana fiókjánál, Tewesváro-
ros, Piata Libertatii (Jenőherce-

**5 szobás
modern lakás**
a Belvárosban azonnalra ki-
Cim a kiadóban.

Különféle

Társat
vagy társnőt kevés tőkével,
dalmazott cikkekekhez keresek
a kiadóban.

A világhírű Zsolnay
fayencelapok kartellen kívüli
lerakata Kazinczy, Timisoara,
Feldioara 3.

Kiadó
egy nagy, száraz raktárhelyis
esetleg irodával közvetlen
jószefvárosi állomáshoz és
piachoz. Cim: Holländer, J
zsefváros, Uri u. 4-a.

Nyomatott a „Gutenberg” nyomdában, Timi-